Eglise suisse = Schweizerkirche

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): **- (1932)**

Heft 564

PDF erstellt am: **28.03.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

CHIACCHIERATA.

Invece di mettermi all'impresa e cercare, con le parole, di descrivere Gandria, vorrei ben volentieri poter inviare a tutti i cortesi lettori dello " Swiss Observer " un lembo di questa terra ticinese... sono sicura che ricevendolo gli si farebbe subito buon viso e per un momento si dimenticherebbe il moderno guaio che corruccia ognuno al presente: la crisi, questa dama tutta scompigliata, arruffata, che al contrario d'ogni altra, invece di lanciare ed occhiate biricchine e sorrisi languidi intorno a se', non fa altro che rendere del piu' profondo malumore il mondo intiero. Ma lasciamola sola questa signora crisi, non e' certo mia intenzione di tesserne un'elegia... ben volentieri le farei piuttosto una orazione funebre!

Partendo da Lugano con un vaporetto che solca leggero e rapido le argentee acque del Lago Ceresio, toccando prima Castagnola ridente tra giardini in ricca fioritura in mezzo ai quali non si scorgono ma si devono indovinare, causa le alte piante, biricchine ville, si approda a Gandria dopo una mezz'oretta (che si vorrebbe fosse mezza giornata!) e subito ci si accorge di essere in una parte di terra idilliaca, piu' che mai caratteristica. E' uno strano raggruppamento di case, separate le une dalle altre da vinzze oscure e strette, tutte in pendio, alcune anzi sono scavate nella montagna stessa. E' un susseguirsi, un rincorrersi di scale... su da una giu' per un'altra ... e tra scale e viuzze un continuo ammiccarsi da finestra a finestra di fiori. Geranei dal rosso piu' acceso a quello più cupo, serpeggiano lungo le sgretolate mura e salutano festosamente il forastiero. Ogni porta, ogni finestra e' aperta, ed il sole entra liberamente, assieme alla " breva " del lago che a volte sfacciatamente scompiglia ogni cosa... Qui e' la patria della musica, del canto: dolci nenie umane, gramofoni, radio! Dietro al villaggio si stendono vaste praterie, boschi ombrosi dai quali si domina tutto il lago per buon tratto, fino laggiu'al confine italiano. E nella pace serale il suono caratteristico delle campanelle delle mucche al pascolo risponde a quello non meno melodioso delle campane severe della Chiesa. Si resterebbe qui sempre a fantasticare, che' la fantasia qui trova di che sbizzarrirsi a piacimento!

Il sentiero che da Gandria conduce a Lugano e' invece di carattere alquanto rivoluzionario... in cambio del paese tutta pace e calma! E' un sentiero che fa parlare molto di se,' che provoca perfino lunghe polemiche sui giornali locali (non e' ancora arrivato a farsi citare su quelli esteri... ed è qualche cosa!) Si vorrebbe al suo posto costruire un'ampia strada carrozzabile, che permetta anche alle automobili di arrivare fino a Gandria, si vorrebbe insomma modernizzare anche questa parte, ma c'e' chi, amante della natura e della bellezza, si oppone a questo progetto. E non ha torto. Il sentiero e' veramente degno di essere mantenuto qual'e', tra la montagna, in certi punti a picco, ed il lago, con il suo bravo Sasso di Gandria, interessantissimo anche dal punto scientifico dato che ben chiaramente su esso si possono leggere i varii movimenti subiti dalla roccia durante gli anni. Chi vincera'? Il progresso oppure la bellezza naturale? A quanto pare si potra' risolvere questo problema tanto discusso costruendo una strada sopra, a pie' della montagna, lasciando il sentiero cosi come si trova. E l'ulivo che si sporge tanto coraggiosamente sul lago, toccandolo con le sue fronde, continuera' cosi a raccontare alle onde le sue vicende... e il forastiero potra' continuare ad ammirarlo percorrendolo, accompagnato dal canto degli uccelli nascosti tra gli alberi frondosi, tra il susurio delle quiete acque del lago, tra il profumo delicato dei fiorellini campestri...

luglio 1932. *Elena Lunghi.*

TOURING IN SWITZERLAND.

The validity of the temporary permit for motorists visiting Switzerland has been prolonged, and the following regulations are now in force:—

(1) The Swiss frontier Customs will issue temporary permits to foreign motorists who are travelling in Switzerland for the time being, the said permits being valid for ten and twenty days, not including the day of entry.

(2) The permit for ten days can be renewed for another ten days by the Inland Customs for a fee of two francs.

Foreign motorists who do not stay more than three months in Switzerland have no duties to pay on their cars.

Drink delicious "Ovaltine" at every meal—for Health!

IF YOU WANT A SUIT TO WEAR— wear a "Pritchett" Suit



A NEW STANDARD of SUIT VALUES, to measure.
"UTILITY" Range at - 3½ Gns.
"PREMIER" Range at - 4½ Gns.
"DE LUXE" Range at - 6 Gns.

"PRITCHTEX" All-Wool FLANNELS 19/6 to measure.

If fitted with thief-proof pocket and patent zipp fastener 22/-
Strong ready-to-wear flannels from 10/6

W. PRITCHETT
183 & 184 TOTTENHAM COURT RD., W.1.
2 mins. from Swiss Mercantile School.

PHARMACIE SUISSE
Apotheke zum Weissen Kreuz
Anfertigung deutscher und ausländischer Rezepte.
Lager aller gangbaren pharmazeutischen, chemischen und photographischen Präparate sowie medizinischen Kräuter. Depôt von " Harzimona " Gebirgs-Tee, Nivea Cream " Chlorodont," Schweizer- und Leo-Pillen, Gaba Tabl., etc.
Depôt für " Afga-Filme und -Platten, Zeiss photographische Apparate.
M. SCHLIEPHAK, LTD.
24, Charlotte Street, Ecke Goodge Street, London, W.1.
Telephon: MUSEUM 5194.

THE " RICHMOND " RESTAURANT
30, THE QUADRANT, RICHMOND, SURREY, (Opposite Railway St.)
" *Venez et vous Reviendrez.*"
HIGH-CLASS CUISINE — DINING ROOM FIRST FLOOR
AT FIXED PRICES and A LA CARTE AT ALL TIMES.
WINES & BEER. OPEN ON SUNDAYS.
SPECIAL WELCOME TO SWISS.
Telephone: RICHMOND 1148. Proprietor: A. IACOMELLI

'La Plota' Neuchâtel, Suisse



Girls Finishing School.
Languages. Housekeeping. Secretarial Work. Sports.
For prospectus, Apply to Mlles BERTHOUD.

SEASIDE HOTELS UNDER SWISS MANAGEMENT.

THAMESMOUTH PALACE HOTEL, SOUTHEND-ON-SEA. Facing South. Overlooking Thames Estuary. 200 rooms. H. & C. Running Water. Private Bathrooms. Spacious Lounge. Winter Garden. Ballroom. Banqueting Hall. Dancing every Saturday. Concert every Sunday. Terms apply to Manager: W. P. Lisibach.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines:—Per insertion, **2/6**; three insertions 5/-
Postage extra on replies addressed *c/o Swiss Observer*

SWISS COOK GENERAL required for country house near London beginning of October. Box R133, Swiss Observer, 23, Leonard Street, London, E.C.2.

TO LET. Small self-contained office on ground floor. Separate entrance, telephone. Apply during office hours at 23, Leonard Street, E.C.2.

FORTHCOMING EVENTS.

Saturday, September 3rd, at 8 p.m. — Swiss Y.M.C.A. — Illuminated lecture " Das Grimselwerk " By Mr. Ernst Meier at 15, Upper Bedford Place, Russel Square, W.C.1.

Wednesday, September 7th, at 7.30 p.m.— Société de Secours Mutuels — Monthly Meeting, at 74, Charlotte Street, W.1.

Swiss Rifle Association: Shooting Practice every Saturday and Sunday at the Range, (opposite Welsh Harp ,Hendon).

SWISS BANK CORPORATION,
(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)
99, GRESHAM STREET, E.C.2.
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000
Reserves - - £1,960,000
Deposits - - £43,000,000

The WEST END BRANCH opens Savings Bank Accounts on which interest will be credited at 2½ per cent. until further notice.

THE RADNOR RESTAURANT
11, FIFE RD. KINGSTON-ON- THAMES,
(2 minutes from Station).
Noted for its Wholesome Food. Home our only Competitor. Parties Catered for.
Proprietor: J. ROCCA. Phone: KINGSTON 1757

ADVERTISEMENT IS THE MOTHER OF NECESSITY

In other words, if you advertise insistently you will **CREATE** a market for your goods. Well executed Printing is essential if your advertising is to possess the necessary " punch." Therefore send along your enquiries for Leaflets, Circulars, Folders, Price Lists, etc., to - - - -

The Frederick Printing Co. Ltd.
23, Leonard Street, London, E.C 2
Telephone - - - Clerkenwell 9595.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),
(Langue française.)
79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.
(Near New Oxford Street)

Dimanche le 14 Août — 11h. M. R. Desaules.
L'après-midi, Culte en plein air.
à Epping Forest, si le temps le permet.
Rendez-vous 3h. 30 au Foyer Suisse, 15, Upper Bedford Place an 4h. Liverpool Street Station (L.N.E.Rly.) Cheap Fare Chingford 1/1.

Les cultes du soir sont suspendus pendant le mois d'Août.

Pendant les vacances du titulaire, le pasteur Desaules recevra à l'église le mercredi de 11h à 12.30. S'adresser à lui pour tous renseignements (actes mariage etc.) — Envoyer la correspondance à 102 Hornsey Lane, N.6. Phone: Mountview 3986.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux instructions religieuses, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6. (Téléphone: Archway 1798). — Heure de réception à l'église: Mercredi de 10.30 — 12 h.

SCHWEIZERKIRCHE
(Deutschschweizerische Gemeinde)
St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.
(near General Post Office.)

Sonntag, den 14. August 1932.
Gottesdienst um 11 Uhr morgens. Predigt: Stadtmissionar B. Segall.

Herr Pfr. C. T. Hahn wird seine Tätigkeit im Laufe der nächsten Woche bestimmt wieder aufnehmen können.

Die Abendgottesdienste fallen bis Ende August aus.

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.